



Prot. Nr. 720384

Bozen, 29/12/2011

Bearbeitet von:

Tel. 0471/418440

e-procurement@provinz.bz.it

An die Vertreter der Auftraggeber

Ai titolari degli Enti committenti

An die Bezugspersonen der Vergabestellen

Ai referenti delle stazioni appaltanti

und, z.K. An den Südtiroler Gemeindenverband

e, p.c. Al Consorzio dei Comuni della Provincia di

Bolzano

*per E-Mail verschicktes Rundschreiben an die
Abteilungsdirektoren der Landesverwaltung, an die
bereits registrierten Vergabestellen, an die Schulen
circolare spedita per e-mail ai direttori di ripartizione
dell'amministrazione provinciale, alle stazioni
appaltanti già registrate e agli istituti scolastici*

Mitteilung Nr. 5 vom 29.12.2011

1. **Protokolle und Verträge**
2. **Liste der Zuschläge und Vergaben**
3. **Ausschreibungsunterlagen**
4. **Neue EU-Schwellenwerte**
5. **Schließung der Internetseite „Ausschreibungen online“**

Mit diesem Schreiben informieren wir Sie über einige Neuerungen und Aktualisierungen des Portals „Elektronische Vergaben“.

1. **Protokolle und Verträge**

Ab 01.01.2012 wird das Informationssystem das Ausschreibungsprotokoll und den Vertrag bzw. das Auftragschreiben automatisch erstellen. Diese Dokumente verwenden, soweit möglich, die Daten, die im System enthalten sind und müssen in jedem Fall von der Vergabestelle ergänzt und angepasst werden.

Es wird daran erinnert, dass die vollständige Beschreibung der Abläufe gemäß den einzelnen elektronischen Ankaufsverfahren im Abschnitt „Unterlagen und Anleitungen“ des Portals verfügbar ist.

Comunicazione n. 5 del 29.12.2011

1. **Verbali e contratti**
2. **Lista aggiudicazioni e affidamenti**
3. **Documentazione di gara**
4. **Nuove soglie comunitarie**
5. **Chiusura del sito “Bandi online”**

Qui di seguito vengono esposte novità ed aggiornamenti riguardanti il portale “Gare telematiche”.

1. **Verbali e contratti**

A partire dal 01.01.2012 il Sistema informativo provvede a generare automaticamente il verbale di gara e il contratto o lettera di affidamento. Tali documenti riprendono, per quanto possibile, le informazioni presenti a sistema e vanno in ogni caso integrati e personalizzati a cura della stazione appaltante.

Si ricorda che le descrizioni complete dei flussi secondo le singole procedure telematiche di acquisto sono disponibili all'interno della sezione “Documentazione e istruzioni” del portale.



2. Liste der Zuschläge und Vergaben

In Bezug auf die Pflichten zur nachträglichen Information laut Durchführungsverordnung zum Kodex der Verträge (DPR 5. Oktober 2010, Nr. 207 – Art. 173 Abs. 2; Art. 267 Abs. 9; Art. 331 Abs. 3), sowie laut Art. 6/bis, Absatz 1 c) des Landesgesetzes vom 22. Oktober 1993, Nr. 17 wird mitgeteilt, dass das Informationssystem alle elektronisch erfolgten Zuschlagserteilungen darlegen wird, auch wenn das Auswahlverfahren der Bieter nicht öffentlich sichtbar war (<http://www.ausschreibungen-suedtirol.it/awards/simple-search>).

Demnächst wird auch für die Vergabestellen, welche Ausschreibungen auf traditionellem Weg durchführen, das Verfahren bereitgestellt, mit dem sie die nachträglichen Informationspflichten erfüllen können. In diesem Fall muss die Vergabestelle die Daten zur Zuschlagserteilung händisch eingeben.

3. Ausschreibungsunterlagen

Es wird mitgeteilt, dass die folgenden Unterlagen aktualisiert wurden und zwar sowohl die vom System erstellte Version als auch die Beispielversion:

- Teilnahmeantrag (Neue Bezeichnungen und Erklärungen eingefügt);
- Preisangebot (Feld zur Angabe des Sicherheitsbetrages eingefügt);
- Teilnahmebedingungen E-Vergabe für Bauaufträge (Bürgschaftsklausel eingefügt)
- Teilnahmebedingungen E-Vergabe für Dienstleistungen und Lieferungen (Bürgschaftsklausel eingefügt)

4. Neue EU-Schwellenwerte

Die Verordnung (EU) Nr. 1251/2011 der Kommission, veröffentlicht im Amtsblatt der Europäischen Union L319/43 vom 2.12.2011, ändert die Richtlinien 2004/17/EG, 2004/18/EG und 2009/81/EG des Europäischen Parlaments und des Rates im Hinblick auf die Schwellenwerte für Auftragsvergabeverfahren.

2. Lista aggiudicazioni e affidamenti

In relazione agli obblighi di postinformazione derivanti dai Regolamento di esecuzione del Codice dei contratti (DPR 5 ottobre 2010, n. 207 - art. 173 c.2; art. 267 c.9; art. 331 c.3), nonché dall'art. 6/bis c.1c) della legge provinciale 22 ottobre 1993, n. 17, si comunica che il sistema informativo provvede a pubblicare tutte le aggiudicazioni effettuate mediante modalità telematica, anche quando la procedura di selezione del contraente non è stata ad evidenza pubblica. (<http://www.bandi-altoadige.it/awards/simple-search>)

Prossimamente, anche per le stazioni appaltanti che utilizzano procedure di gara tradizionali verrà messa a disposizione la procedura che consente di adempiere agli obblighi di postinformazione. In tal caso la stazione appaltante dovrà provvedere all'inserimento manuale dei dati relativi all'aggiudicazione.

3. Documentazione di gara

Si comunica che sia la versione generata dal sistema, sia la versione ausiliaria ed esemplificativa della seguente documentazione è stata aggiornata:

- Domanda di partecipazione (integrate nuove diciture e dichiarazioni)
- Offerta economica (integrato campo per indicazione importo della sicurezza)
- Disciplinari di gara telematica per lavori (integrata la clausola per le fidejussioni)
- Disciplinari di gara telematica per servizi e forniture (integrata la clausola per le fidejussioni).

4. Nuove soglie comunitarie

Il regolamento (UE) N. 1251/2011 della Commissione pubblicato sulla Gazzetta ufficiale dell'Unione europea L319/43 del 2.12.2011 modifica le direttive del Parlamento europeo e del Consiglio 2004/17/CE, 2004/18/CE e 2009/81/CE riguardo alle soglie di applicazione in materia di procedure di aggiudicazione degli appalti.



Ab 1. Jänner 2012 werden die obgenannten Schwellenwerte neu festgesetzt (siehe Anlage).

5. Schließung der Internetseite „Ausschreibungen online“

Ab 01.01.2012 wird die Internetseite „Ausschreibungen online“ aufgelassen.

Die Benutzer, die auf die Seite zugreifen wollen, werden auf die Seite des Portals „Elektronische Vergaben“ www.ausschreibungen-suedtirol.it weitergeleitet.

Verbreitung des Rundschreibens

Sie werden ersucht, diese Informationen an alle Interessierten innerhalb der eigenen Vergabestelle weiterzuleiten.

Mit freundlichen Grüßen

A partire dal 1° gennaio 2012 le soglie suddette sono rideterminate come risulta dall'allegato.

5. Chiusura del sito “Bandi online”

A partire dal 01.01.2012 il sito “Bandi online” verrà dismesso.

Gli utenti che proveranno ad accedere al sito suddetto verranno reindirizzati all'indirizzo del portale “Gare telematiche” www.bandi-altoadige.it.

Diffusione circolare

Si invita a portare a conoscenza di tutti gli interessati all'interno della propria stazione appaltante la presente comunicazione.

Cordiali saluti

Der Amtsdirektor / Il Direttore d'Ufficio
Dr. Lorenzo Smaniotto

Anlagen:

Anl.1: Neue EU-Schwellenwerte

Allegati:

All. 1. Nuove soglie comunitarie